

مجموعہ بار بار

ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ در

۳۱ بجی سنہ



۷ رمضان ۱۳۲۹

پنجشنبہ

جزء عدد : ۱۱۱

مقامہ توقیفیہ

[ما بعد عن جزؤ ۱۱۰]

ساعت اونده ترن گلدی . مامور افندیلرده صفت رسمیه لرینی اخبار ایله ترنه قبول اولمق تکلیفنده بولندیلر . بو قطارده (فورغون) دن بشقه انسان بارینه بیله جک واغون اولمادیغندن . گرك بز گرك . مستصحبمز بولنان اشیا اورایه قبول اولندق . فقط اوتوره جق یرده یوق ایدی . استاسیونده کی قهوه خانه دن برصندالی کتورتدم . افندیلر واقعا جییلرنده کی یاسو ایله سلمه السلام بندیلر ایسه ده . بن ، ولو تحت مجبوریتده بولنه یم ؛ - کندی می ، آنلرله همحال ، یعنی مخلوقات ضابطه ایله همعیارگو سترمک قیلندن اوله جفی ایچون - بیلتمز یلنمکه موافقت ایتمدم . و استاسیون ماموری هر نه قدر « بز وقوعات ژورنالیزه یازوب اداره یه بیلدیریرز یینگز ! » دیدیسه ده ینه قبول ایتمدم . بر دانه اوچنجی موقع بیاتی آلدیم . که شووقعه نك خطرۀ ایلمسی اولمق اوزره الان آنی حفظ ایتمکده یم .

(ترن دومارشاندیز) اولا گجه اولدینی ، ثانیاً پک زیاده یوکل ی بولندینی ایچون غایت آغر کیدر . ثالثاً مقری کوی . بدی قله ، یگی قیو ، قوم قیو استاسیونلرنده واغون براقق و یا ربط ایتمک کی مانورله اجراسنه مجبور اولدیفندن بر ساعتک مسافینی ایکی ساعتده قطع ایدر . او گجه ایسه قوم قیو استاسیونلنده براز زیاده جه توقف اقتضا ایتمش ایدی . مدیر افندی بو فرصتی غنیمت بیله رک قوم قیو استاسیون مأموری اولان پولیس قومیسرینی آراندی . فقط قومیسره بدل عادی بر نفر گدیگدن مدیر افندی عظمتکسترانه بر طور ایله قومیسرک بوزمانده زرمه گتمش اولدینی سؤال ایلدی . اوده : - ایکی ساعت اول صولق قطار پوسته سنی اجرا ایتدیکی ایچون گلبدده یاتمده اولدینی - جوانی ویردی . مدیر ایسه : (کرک قومیسر ، کرک سنک و وظیفه ک ترنلرک وروندنه بوراده بولمقدرد . دیمک سز مأموریتکیزی بویله ایفا ایدیورسکیز !) خطاب عتاب آمیزنده بولنسی اوزرینه نفر : - وظیفه من پوسته ایله ختام بولور . حال تری هیچ بر وقت یولجی قبول ایتمدیگندن استاسیونلره آدم چیقمق احتمالی یوقدر . شمعی هانگی استاسیونه کیدلسه پولیسلری اویقوده بولورسکیز - جوانی ویردی . فقط مدیر افندی بر کره ساعته عظمتله گیرشمش اولدینی شو سؤاله بویولده طوغری بر جواب آنجه منفعل اولدقلرندن - ایشته کوردلک یا ، بعض دفعهده بویله یولجی اینی ویربور ! قولیله زعمجه نفری محجوب ایتمک استدی ایسهده نفر ، مأمول ایتمدیگم بر جرأت وقورانه ایله - خیر افندم ! ضابطه مأمورلری یولجیدن معدود دگلدر . اگر آقشامدن امر اولنمش اولسه ایدی ، بالطبع صباحه قدر بکلردک . - سوزیله مقابله ایلدی .

آمرله مأمور آرمسند و وظیفه نامنه اولان بو مجادله هنوز ختام بولمش ایدی که قطار مأموری بزلی یرمزده دعوت ایلدی . فورغونه گیردکن صکره مدیر افندی بی اغصاب قصیدله دیدم که : نفر حقیقه ارباب درایتدن ایمش . حتی وظیفه سنی تمامیه ایفا ایتمش اولدیفته اوقدر مغرور که ، سزی بیله وظیفه نامنه تجهیله جسارت ایتمکدن چکشمیدی . هیچ بر اعتراضکیزی جوابسز برافندی . بن سنک یرکزده

اولسم بويله وظيقه سنی بيلير مأمورلری هم تلطیف، هم دهده مهم ایشلرله توظیف ایلردم. — مدیر افندی ده لطفاً گرك بواستهزامی و گرك نرك (آنلرجه سرکشانه اولان) طورنی هضم ایدرك — اوت حق وار. فقط بزه بویولده معامله دوشر. بیوردیلر.

براز صکره، تام نصف اللبلده سرکه جی به واصل اولدق. فقط بر معتاد بولجی قطارلرینک توقف ایتدیگی محله دگل. دگزر جهتنده اسکی استاسیونک آرقه طرفنده کی گمرك انبارلری اوکونده طوردق. اوراده ایسه گجه نك بو ساعتده نه حمال بولنور؛ نهده عربیه. سعادتلو حسنی افندی حضرتلریله عزتلو حسین دامنك برر بوغچه یوکلنرک تاییکی استاسیون حولیسنده کی پولیس قوغوشنه قدر کوتوردیلر. بن ایسه ایکیده برده افندیلری تعذیب و اغضاب قصیدیه، فقط بر لسان جمعی نزاكت ایله — رجا ایدرم. ایچنده کی کاغدلر اورسه لئوسون براز یوقاری قالدیرگزر! دیمکه ایدم.

استاسیون قومیسری، کندی تعبیرلرنجه هنوز (دوریه) دن گلمش، یاغق اوزره ایمش. آمرلری بویله دوش تحمللرنده کی بارقیلک آلتیده ازیلور برحاله گورنجه یرندن فرلایه رق لارندن بوغچه لری آلدی. و آتی متعاقب ویریلان بر امر اوزرینه کوپری باشندن برده آچیق عربیه کتوردی. بن عربیه گیردم. کاغد بوغچه لری ده بربری اوزرینه یاغمه قویدم. حسین حسنی افندی قارشو طرفه و حسینك عربیه جینك یانه اوتوردیلر. و عربیه جی به: خواجه خاننده ضبطیه ناظرینك قوناغنه! امرینی ویردیلر.

§

سرکه جیدن ناظر باشانك قوناغنه قدر اولان سواقلرده کیمسه لره تصادف ایتدك. حاججا غازلر یانیور، و وقیله اولدینی گبی کوپکله دخی عربیه سیسندن اورکوبده عوعوه سامعه خراشه آغاز ایتوردی. بو حال یا اسکی کوپکله عرق توکمش اولدیغنه و یا خود یواش یواش آتار مدنیته آشمش اولدقلرینه دلیل. اوله بیلور. سمانه قدر برآق! هوا نه قدر ساکن ایدی. استانبولك رشك اندازهار

اولان موسم خریفک اڤ لطیف کیم، لرندن معدود اولان بو کیمه ، آلتی سینه
اول بارسده ، ینه بو موسمه ، فقط صباحه قارشى اقامتگاهه کتدیگم بر کیمه
تخطر ایتدی. کوزمک اوکته (پلاس دولا قونقورادن) آرق دو تری بومف .
قدر اولان (آونه دوشازم لیزه ایی کتوردم . بن اوزمان (آونه ویتور هو غو اده
(رفو دو دم) ده اقامت ایدیوردم . موعد ملاقاتمزه او غم ضیائی نصف اللیلدن ایکی
ساعت صکره قدر بکله مش و گلمسی اوزرینه منفرداً و (پاسی بؤرس) اومنیوسنی
قاجیردیغ جهته ماشیاً گتمک مجبور اولمش ایدم . بن جسورم دیمک استم . فقط
پارس کبی قلبگاه مدینته هیچ کیمه نك دوچار خوف واحتراز اولامسی لازم گلورکن
واحیفاکه اڤ تهلکلی یرلر بیله بعض کره پارس سواقلرینه نسبتله محل امن
و آسایش عداولته بیلور . بناء علیه شمعی اوکمه بری چیقارده بنی صوبغه
قالقیشور ملاحظه سیله بخضور اولمسه ایدم او کیمه ، او قوجه کشور مدینتک ،
او هر درلو معالی بی ، - عوارض ضروریه سندن ایمش کبی - بر چوقده دنیائیله
جامع اولان و بونگله برابر هوای لطیف حریتی جهانک هر طرفه سوق ایدن
بو شهر دلارای ، کاملاً تحت تملکمه ایمش کبی آسوده آسوده ، طوبه طوبه
سیر ایدمک و عادتاً خواب حضوره داخل اولمش بوجود محترمک راحتى اخلاص
ایتمک قور قوسیله التزام ایدیلان مشی احتیاطکارانه کبی اصول اصول یوری یرک
صفایاب اوله حق ایدم . نه چاره که بر بدبخته تصادف ایدرم و یا دهها طوغریبی
بدبختانه بر بلایه او غرام قور قوسیله او سکون علوی بی عادتاً اخلاص ایدرجه سینه
خیزی خیزی یوریمکده ایدم .

اوزاقدن خیال میال سچیلان طاق ظفر ، کندینه تقرّب ایدلکجه علوی
ادراک اولسان عظمای یواش یواش تعالی ایدیوردی . نهایت هر درلو خوف
و خلجانه غلبه ایدرک موضوع قانایلدن برینه اوتوروب موقعک سکون ولطافتدن
استفاده ایلر بر سیغاره ایچمکه قرار ویردم . تصادفاً وقفه توجهم شرق ایدی .
نه غریب تضاد ! انسان مدینت غربیه دیدیگمز مدینت صحیحده معروفاندن نیجه
محاسنک مدینت شرقیه منکراندن ، و مدینت غربیه جه مجهولاندن اولیان بر

جوق حسناتك مدنيت شرقيه جه موهوماتدن صايلديغنى تسليم ايتمكده مضطر قالور . كندى كنديه ديدم كه: بن شمعى (بولوار ده قابوسين) دن قالمش ايدم . بورايه . مى عادى ايله بر چاريكه گلدم . اورانك حشر اندر حشر حالنده بر اقدىم ولوله سيله بورانك سكون اندر سكون حالنده بولديغ صمت خواب آلودگانه سى انسانى بياغى طى مكانك امكانه قائل ايدم چك قدر غربيدر . گويا بر چاريك اول غربده ايتشم ده شمعى بلاد شرقه دو شتم . هر كس ، هر ير ، هر شى اويويور . همان بندن بشقه بيدار يوق . آسايش مامورلرى بيله بو حوالينك امنيتدن مسئول دگلمش و يا امنيت قوى الاعتماد ايتش كى ميداندى قالمش . بوزاسى عادتاً استانبول ، يعنى آقشام قراكلينيله كومسلىرينه چكيلان حيوانات اهليه بگزميان شرقيلره دونمشلر ، نه سواققلرنده بر شمات ، نه ده اولرنده حالت بيدارى به مخصوص بر علامت وار . اگر سواققلرنده كى انتظام وسعت ، و طهارت و منوريت اولسه مطلقاً بورايه استانبولدر ؛ دير ايدم .

§

زواللى شرقيلر نه بيلسونلر كه پارس دىلان و (ترجمان حقيقت) قيلندى اصهارلامه يازى يازان غزته لرك لسان مذمتده محل فسق و فجور اولقى اوزره ياد و تعريف ايدىلان بولده جامع الغرائب صباحه قدر كشاده اما كن ذوق و حضور ايله برابر ، دغدغه مدنيت ايچنده صحارى بدوبتك اك زياده وجدان ربا اولان طرز طبيعى سنى . فقط بر صورت محتمله ده تقليد ايدوبده اطرافنى نيجه عالى بنالر ، روح افزا حديقهلرله تزيين ايدرك قوجه بر قصبه قدر بر محله استراحت بولنديرمغه . موقوف اولمشلردر .

زواللى آدملىر زهدن ادراك ايتسونلر كه مدنيت غربيه عليه سوز سويلك استيانلر حقيقتده خلقى كورانلر بر غيرت و جهالتله امتساك ايتش اولدقلى تعصبده ادامه ايدرك اجلسلر اولديرمكه چالشمق كى ، بر شناعت ملعونانه به تابع اولمقده درلر . پارس ! بولفظ ايستر بيمنى عد اولنسون ، استر اساطير يونانيه دن ملاحه

مالکسی و منوسه گوزلک مکافاتی ورن (پری آم) ک اوغلی پارسک نامندن
آلش اولسون ، هر حالده بوگون دنیاده بر غزته ده اوقودینی شینک معناسی
آکلایه جق قدر بهرمدار معارف اولان هر شخصک بیلدیگی بر کله در . فقط
پارس کورلینجه بیلنه من . حتی کوریلوب ایچنده اوتورمقلده بیلک هرکسه میسر
اولماز . پارسده طوغمش ، پارسده بیومش ، پارسده تربیه اولمش ، پارسده
اقلوب ، پارسده گومولش آدملا واردر . پاری بیلیرک یشامشلردر . پارس هر
شخصک آرزوسنه کوره تخیل ایتدیگی بر مملکتدر . یعنی پارس بر مملکتدر که
هر شخصک کندی مزاج وهواسنه و کندی هوس واستعدادینه موافق حاله
جلوگاه ظهوردر . حاصلی هر طور مخصوص صاحبی او مملکتی کندی تخیلات
و تمیاتی ایچون یابلس بر شهر اولقی اوزره تلقی ایدر و بو تلقیسندن طولایده
حقی کوریلور .

§

اوت ! بو گجه بی ، شانزله زده کی گجه به بگزتم . پارسده مملکتی تصوّر
ایتدیگم کی ، باب عالی جاده سندن یوقاری طوغری چیقارکن ده پیش خیالده
شانزله زده کورمکده ایدم . فقط او درت کیلومتر و خط مستقیمه بدل باب عالی ده
نهایت بولان طریق نامستقیم ، طاق ظفره مقابلده دیون عمومیه نك چفته
سرایل عرصه سنه انشا ایتدیگی بنا مشهود ایدی . نه تضاد ! بری ایچنده
یشایان ملنك وسعت و انتظام افکارینه مطابق و حقیقه (شانزله زده) عنوانی کی
بر یوزنده بر حدیقه بهشتی عد اولنغه لایق ، دیگری ایسه یه دروننده متعیش
خلقک شاهد ماهیتی اعتبار اولنغه موافق ایدی . دیون عمومیه بناسنی طاق ظفرله
قیاس ، ولو خیال یولنده اولسون ، قیاس مع الفارق ایدی . چونکه طاق ظفر ،
اوقوجه دول متفقه ، یعنی روسیه ، آستریا ، پروسیا اردولرینی رجعت قهریه به
اوضاردن فرانسز دلاورلرینک بو عالم فناده ابقای شان مظفرتی ایچون تأسیس
ایدمش بر طاق معالدر . دیون عمومیه بناسی ایسه عجز اداره مزك متعجب بر شاهد
هائی در که موقعاً فصل بر نقطه حاکمیه قورلمش ایسه حقیقته دخی باب عالینک

و بلكه وارداتى كى قسم اهم و اكثرى يد غالبه سنده بولندينى حيثيله . سلطنت معظمه عثمانيه نك باشنه چوكش مېرم بر بلادر .

حاصلى باشمده كى بلای نا كهظور الورميورمش كى كچه يارىسى شو تصورات و مشهوداتم دخى برقات دها داغ بردل اولمقلفى موجب اولدى . آراكل كتابخانه سنى كچر كن طريق مطبعه سنى كى مرتب او طه سنده بر قاچ غاز ياندينى كوريليدوردى . ديواره عكس ايدن برظلم متحر كده بر مرتبك ترتيب ايله اشتغالى اعلان ايليدوردى . احتمال كه (سانسور) مامورينك مائر صداقت و مهارتيله تلويث ايدلمش بر مقاله نك تصحيحايله مشغول ايدى . مطبعه نك حالى فكر مى بردنبره ماضى به انتقال ايتدوردى . چونكه يگر مى بر سینه مقدم طريق مطبعه سى يرنده بنم مطبعه م . تحت اداره مده ايسه (سراج) غزنه سى بولمقمده ايدى . بر نيسان آينك آلنجى بازار كونى آقشام اوزرى عاكف اسخنده بر رفتيش مامورى بنى حبسخانه عمومى به كوتورمك ايچون گلمش ايدى ، اوچ كون صكره ايسه ، اوچ بحق سنه امتداد ايتمش اولان اغترابه مامورا استانبوله وداع ايلش ايدك . او زمان بر ظنه قربان اولمش ايدك . محببا شمدى ده هانگى كشتينيك هدف بهتاني اولدق . حسابه بن بو ساعتده اومده عالمك نزدنده ، حتى بويله بر عارضه يي رؤيامده بيله كورمكسزين ، فرط آسودكى ايله جانخواب استراحتده اويور بولنه جق ايدم .

استطراد

وقعه دن بر قاچ كون اول طرابيده (سومر بالاس) ده بر دوستم طرفندن سلطت سنيه نك خير خواهى اولان بر دولت معظمه سفيرينه تقديم اولمش ايدم . بو ذات سائر رفقاى مسلكى كى بالطبع احوال داخليه مزه متعلق بر جوق منابعدن بر جوق حوادث آلدينى و فقط مطلع اولدينى شيلرك كا قه سینه صحیح نظريه باقىرق زيو فنى خالصندن تفريق ايله حقيقى اوكرنگى وظيفه سفارتدن زباده

وظیفه انسانی به موافق بولمغه کندوسنه طاسدیریلان ذواتدن دائماً تصحیح معلوماتی
اعتیاد ایدندیکی ایچون انای مصاحبتده مملکتزده (سکوریته بوبلیکک) آ برار
زماندن برو اوزرادینی خساره دأر ایشدیککی وقعه لرك وقوعنه احتمال و برلیه جك
مرتبه لوده اولدیغنی سوبلش و مال اولق اوزرده - بر جاسوسك بش اون
غروش قایق و یا نشان و رتبه آلق و یاخود خدمتده ترقی ایتمك مقصدیه نظر
حکومتده منفور اولان اصحاب حمیتدن برینه بر سقیمه اسنادیه ایراث بلا ایلده گلدیگی
و بیچاره بی اصول معروفه عدلیه دن هیچ برینه و حتی روسیه کی اساس اداره سی
اصول استبداد اوزره مؤسس بر دولتده جاری اولان و فقط ینه قاعده تحتده
بولان معاملات ظلمیه دخی قیاس ایدیله میه جك صورتده یاقه سندن طوتوب ملکک
اک هجری بر برینه اجلا و خانماندن و بلکه جانندن بیله جدا ایلدکیرینی ایراد
ایلش ایدی .

کندوسنه : اوفاجق بر مقدمه ایله استدعای عفو ایتدکن صکره دیدم که :
مملکتزده سفرانک دوشمکن خالی اولدقلری ورطه خطیانک ایکی سببی وارد که
بونک بری سفرایه : دیگری بزه عائد قباحتلردندر . سفرانک بوراده آلدقلری
حوادثک راویلری نه قدر متعدد اولورسه اولسون منبعلری بردر . یعنی هر هانکی
سفیر اولورسه اولسون یا ترهانلرنندن و یا ترهانلرینک بالذات و یا طولایسه سیله
طاسدقلری (له وائنه) لردن (یعنی شرقلیشمش فرنکلردن) استحصال معلومات
ایدرلرکه بونلر بشقه بشقه شخصلره انقسام ایتمش بر وجود دیمکدر . بناء علیه
هرنه اوزرینه بر حوادث اوگرنمک ایسترسه آتی ، اساسی تحوّل ایتمکسزین تاقی
ایتدیگی یولده حکومت متبوعه سنه بیلدیرر . ایسته بو قباحث سفرایه عائددر .
ایکنجی قباحث بزم اسان آشنا اولانلر مزده درکه هرگون بوکی روایات الیمدی

[مابعدی کلجک نسخه ده]